



# EL AMIGO DEL OBRERO

REDACTORES: Dr. LUIS P. LENCUAS - Dr. MIGUEL PEREA

Secretario de Redacción: JUAN N. QUAGLIOTTI - Administrador: FERNANDO O. PLÁ

Organo de los Círculos Católicos de Obreros del Uruguay  
APARECE LOS JUEVES Y DOMINGOS

REDACCIÓN-ADMINISTRACIÓN: Daymán 120 - Horas de Oficina: 9 a 12 m. - 2 a 5 p. m.  
Suscripción en la Capital (por mes) \$ 0.20 | En campaña (semestre adelantado) \$ 1.20  
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

## El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 26 DE JULIO DE 1903

### Ante su tumba

En tributo de respeto ó de cariño, de admiración, ó de veneración profunda, y hasta como un resto de barbarie, y hasta de odio, el mundo dirige sus miradas hacia Roma, las concentra en un solo punto, el férreo del gran anciano y del gran Pontífice.

El telégrafo, que nos trasmite como un grito de angustia los primeros riesgos del terrible mal que aqueja al augusto anciano, nos trae ahora, como un gemido de dolor inmenso, las demostraciones del mundo ante el triste desenlace de aquella lucha terrible del sabio monje con los esfuerzos titánicos de la muerte.

Y los pueblos y la prensa y las instituciones de todos los países y de todas las creencias se apresuran a porfía a dar señales de su duelo, y en una ó otra forma pasando ante aquel féretro depositando ante los mortales despojos del sabio y Santo Pontífice los homenajes de su veneración ó de su respeto.

Las grandes naciones, sobre todo, las que ven lejos, muy lejos, porque han rememorado su mirada siguiendo la estela luminosa que León XIII les trazara con su biduria de lo alto, las que van escalando la cumbre de las verdaderas grandezas, esas sobre todo, han dejado oír las vibraciones más tocantes del sentimiento íntimo y dolorosísimo ante la gran pérdida que sufre el mundo en la persona del Vicario de Jesucristo.

Desde las alturas á que han sabido elevarse comprenden mejor la clarividencia del gran anciano que acaba de desaparecer.

Recordándose ahora, con ese misterioso respeto con que se mira todo lo grande, lo extraordinario, lo suscitado, monjes, entos de sabiduría y de prudencia que han de vivir perpetuamente.

En ellas señaló los escollos que amenazan al individuo, al hogar y á la sociedad y trazó la senda á seguirse para la restauración del individuo del hogar y de la sociedad.

Con ojo avizor y seguro vió los germines de disolución que entraban la constitución de los Estados y dictó á los estadistas los principios sapientísimos y salvadores que deben informar las constituciones de los estados, si éstos no quieren estrellarse y llegar á una completa ruina.

Marcó rumbo seguro á los estudios filosóficos, que siguiendo senderos extraviados sumergen las inteligencias jóvenes en la barba espantosa de errores tan groseros como funestos.

Y vió atacada por su misma base la sociedad en la familia, y señaló el origen divino de ésta y los grandes remedios del inmenso mal que nos amenaza.

Y volvió su mirada á los obreros y recogió sus gritos de dolor y justicia ante la opresión y la injusticia de que le han hecho víctima el egoísmo sin flestas y el materialismo sin Dios, y en su biduria previsible defendió los derechos inalienables del hijo del trabajo y clamó contra la opresión y la injusticia del capital.

El mundo ha despertado al sentir que se derrumbaba ese bárbare de la justicia y de la sabiduría.

Y han despertado á ese golpe esos grandes recuerdos. Así se explica ese rumor de llanto, misterioso, solemne, inmenso que flota en todas partes, algo así como el goteo acompasado y tristemente misterioso de las hojas en el bosque tras copiosa lluvia.

Es el mundo del pensamiento que llora al sapientísimo Maestro.

Es el mundo de la familia que llora á su gran Restaurador.

Es el mundo del trabajo que llora el Defensor intrépido de sus derechos.

Es la Iglesia que llora la desaparición de su Jefe supremo. Es

la gran familia católica que llora la muerte de su Padre amantísimo.

## El Pbro. José I. Yani

### SUS NOTABLES CONFERENCIAS

Saludamos con todo afecto al esclarecido amigo Presbítero José Ignacio Yani que ha llegado el viernes de la ciudad vecina para dar una serie de conferencias para hombres en la Iglesia parroquial de la Aguada.

Las dotes intelectuales del conocido orador que en Febrero último, ocupando por primera vez la cátedra Sagrada de la Metropolitana, conquistó acabadamente á un auditorio selecto y numeroso, que acudió á escucharle, atraído por su reputación formada de orador de nota, son causas bastantes de las resonancias de sus conferencias.

Enfiter un juicio respecto á su elocuencia que convence y cautiva el ánimo, seriamente establecer un criterio análogo al que se forma cuando estudiamos los grandes modelos de la oratoria.

La impresión favorableísima que, como huella indeleble de su frase luminosa, ha dejado en nuestro espíritu la primera conferencia de anoche, — en la que en el desarrollo magistral de su tesis profunda y conceptuosa expuso sintéticamente el plan general ó temas á tratar en las noches siguientes, — atestigua nuestro aserto, y irriga hondamente en nosotros la convicción de que en verdad han sido lógicas y justas las apreciaciones que de sus dotes excepcionales se han hecho no solamente en la tierra hermana sino también por los que en nuestra patria han tenido el placer de escucharle en su pasada estadía entre nosotros.

La gravedad de los trascendentales problemas, sociales y filosóficos, que agitan hoy el espíritu de la humanidad, halla, por medio de la fluidez de su palabra galana y elocuente, fácil acceso al espíritu del auditorio y rápida comprensión en la mente de todos.

Quien remonte sus miradas de creyente á los horizontes del porvenir que aguarda al Catolicismo en las actualidades de esta hora histórica, quien ama con profundo cariño la santa causa del obrero que encuentra en él su más autorizado defensor, no puede menos de asir con suma ansiedad á esas conferencias, á penetrar de las verdades profundas, hoy subvertidas por el odio sectario.

Estas conferencias empezaron el viernes á las 8 1/2 p. m. en la Iglesia de la Aguada y continuarán todas estas noches á la misma hora hasta el miércoles 29.

## La asamblea de hoy

### EN EL CÍRCULO DE MONTEVIDEO

Como ya lo hemos anunciado tendrá lugar esta tarde á las 3 la Asamblea General del Círculo Católico de Obreros de Montevideo.

El Directorio ha recomendado con encarecimiento la asistencia de los socios y que extiendan la invitación á sus amigos y conocidos, pues la oportunidad se presta admirablemente para la propaganda en favor del Círculo, como quiera que van á ponerse de manifiesto los no aables progresos alcanzados durante el último seminario.

Una nota simpática del acto la constituirán sin duda los alumnos que actualmente se educan en el Seminario bajo los auspicios del Círculo, los que concurrirán con su querido Padre Rector, á cuya buena voluntad y cariño manifiesto hacia nuestra Institución, debe ésta el poder educar gratuitamente cuarenta alumnos en el renombrado Instituto.

Y como si esto no bastara á satisfacer los anhelos generosos del R. P. Rector, sabemos de fuente muy reservada que en la Asamblea de hoy hará al Círculo un nuevo ofrecimiento que causará agradable sorpresa.

Dará también al acto notable realce la asistencia del reputado orador argentino Pbro. José I. Yani que dirigirá á los socios su autorizada palabra.

El solo nombre del P. Yani, conocido ya entre nosotros por sus notables dotes oratorias y por su entusiasmo por las cuestiones obreras, atraerá mucha concurrencia á nuestro Círculo.

Aguaramos pues completo éxito á la interesante asamblea de hoy.

## In memoriam León XIII

—El Círculo Católico de Obreros de Montevideo invita á todos sus asociados y á los obreros católicos en general para que concurren á la Misa de Requiem que por S. S. León XIII se celebrará en la Iglesia de la Aguada el próximo martes 28, á las 8 1/2 a. m.

Se recomienda el uso de la medalla social.

LA VENERABLE ORDEN TERCERA de San Francisco de Asís, establecida en la Iglesia de San Antonio.—Habiendo fallecido nuestro amado y querido Hermano en San Francisco, el Papa León XIII, el Director de la Orden suplica encarecidamente á todos los Hermanos y Hermanas Terceiros que se sirvan asistir con toda puntualidad á la Comunión General que en sufragio del alma del inolvidable Papa León XIII, se hará en esta Iglesia el día 26 del corriente mes de Julio á las 7 n. m.

Igualmente se hace un deber en pedirles la puntual asistencia al solemne funeral que se celebrará el día 27 del citado mes á las 9 a. m.

El Director espera que todos los Hermanos y Hermanas darán un verdadero testimonio de amor al concurrir á estos actos rogando al Señor por el alma del Hermano y verdadero propagador de la V. O. Tercera.

—EN LA IGLESIA DEL CORDÓN CELEBRÓSE el jueves el funeral anunciado. El templo estaba severamente enlutado, con grandes fajas negras que caían desde las bóvedas. En el altar mayor aparecía el escudo pontificio envuelto en la bandera papal y en la bandera nacional; el túmulo envuelto en crespones sostenía los atributos pontificales. Ofició de pontifical Su Sria. Ilmo. Monseñor doctor Ricardo Lanza. La cátedra sagrada fué ocupada por Monseñor Eusebio de León, Capellán del ejército quien con toda la elocuencia de que es capaz, en una brillante oración, hizo el elogio del gran Pontífice que hoy vive en el seno de Jesucristo. Durante la piadosa ceremonia un notable coro de cantores acompañados con el órgano, entonó la solemne misa.

—EN LA IGLESIA DE LA AGUADA TAMBIÉN como lo hemos anunciado se efectuó el solemne funeral. El vasto templo apareció severamente enlutado con arreglo á la rubrica establecida. Ofició de Pontifical Su Sria. Ilmo. Sr. Pio Stella. La piadosa ceremonia revisió los caracteres de una nueva apoteosis tributada á la memoria del gran Pontífice. Un notable coro formado por los Hermanos de la Sagrada Familia y por niños de la parroquia entonó con el órgano en admirable canto llano.

—LOS PADRES BAZONESES DEL Sagrado Conzón de Jesús celebraron ayer un funeral solemne en sufragio del alma del Sumo Pontífice. Ofició de Pontifical el Ilmo. Sr. Obispo Mr. Isasa.

—EN LA IGLESIA METROPOLITANA se ha venido celebrando diariamente misas de Requiem cantándose el responso *Pro Pontifice defuncto*, que también se ha cantado en todas las iglesias como está mandado por el edicto del señor Arzobispo.

—EN LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO de Asís tuvo lugar ayer un solemnisimo funeral in memoriam del Santo Padre, oficiando el Rvmo. señor Provisor Mr. Luquese.

—LOS PADRES REDENTORISTAS INVITAN á la Archicofradía de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, á la Sociedad Catoliquista del Niño Jesús de Praga y á los demás fieles para el solemne funeral que en sufragio del alma del Santo Padre León XIII, se celebrará el lunes 27 del corriente á las nueve de la mañana.

—LA UNIÓN CATÓLICA DEL URUGUAY remitió y recibió á su vez, el primero y segundo telegrama que se insertan á continuación:

Montevideo, 21 de Julio de 1903.—Al Excmo. señor Internuncio Apostólico Monseñor Sabatucci.—Buenos Aires.—La Unión Católica del Uruguay, que tengo el honor de presidir, recojo, para hacerle llegar á V. E., el clamor de duelo que despierta en toda la República Oriental la noticia de la muerte del augusto León XIII. Dignese esquivarlo y transmitirlo á la Santa Sede, como doloroso homenaje filial, y protesta de adhesión ferviente en estos momentos de dolor común.—Juan Zorrilla de San Martín.

Buenos Aires, 22 de Julio de 1903. Señor doctor Zorrilla de San Martín, presidente de la Unión Católica del Uruguay.

—Antiguos sentimientos de sincera fe al Vicario de Cristo, nunca desmentidos por usted, se confirman hoy con el pésame afectuoso que, en la triste circunstancia del fallecimiento del gran León, se sirve enviar á su humilde representante en el Plata. Mil gracias á usted y á la benemérita Unión Católica del Uruguay.—Arzobispo SABATUCCI, Internuncio Apostólico.

—EN LAS SOLEMNES EXCEQUIAS que se celebrarán en la Metropolitana el día

martes 28 á las 10 n. m. concurrirá en representación del gobierno el señor ministro de Relaciones Exteriores.

—EL CARDENAL OREGLIA DI SANTO Stefano ha agradecido por telegrama á nuestro Ministro de Relaciones Exteriores, en nombre del Sacro Colegio de Cardenales, las condolencias del gobierno por el fallecimiento de S. S. León XIII.

—LA LEVANTADA Y EJEMPLAR ACTITUD de la Cámara argentina es digna de hacerse conocer.

En la primera sesión celebrada después del conocimiento de la muerte del sabio Papa la Cámara tributó el homenaje de que da cuenta el siguiente telegrama:

Buenos Aires 22.—En la Cámara de Diputados el presidente Villanueva hizo el elogio fúnebre de León XIII.

Invitó á los presentes á ponerse de pie.

Luego el diputado Belisario Roldán (hijo) pronunció un hermoso discurso ensalzando al difunto.

Fué muy aplaudido.

Después hizo la moción de que se levantara la sesión en homenaje á la memoria del Pontífice y así se hizo.

El presidente de la Cámara, ingeniero Villanueva, que ha hecho el elogio de León XIII y promovido el homenaje, es una de las personalidades más distinguidas y simpáticas de la política argentina, siendo memorable su actuación en el ministerio de la Guerra. En cuanto al diputado Belisario Roldán (hijo) que descuella en la nueva generación, está reputado como un orador de las más hermosas cualidades.

—LA SOCIEDAD LIGA PATRIÓTICA Italiana invita á todos sus socios para concurrir al funeral que se celebrará el día 27 del corriente, en la Iglesia de los RR. PP. Capuchinos, en sufragio del alma del Sumo Pontífice León XIII.

Se reunirán los socios á las 8 1/2 a. m. en la sala social, calle Canelones 400.

—EL DIRECTORIO DEL CÍRCULO Católico de Obreros de la Unión, invita á sus asociados para que concurren al funeral solemne que por el eterno descanso de S. S. el Pontífice León XIII tendrá lugar en nuestra Iglesia Parroquial el lunes 27 del corriente á las 9 p. m.

Nota.—Se ruega hallarse todos con sus medallas unos minutos antes, para formar la columna que entrará con la bandera social.

## NOTAS SUELTAS

Un decreto de Gregorio XV APROPIOSIO DE LA ELECCIÓN DEL PAPA

El día 15 de Noviembre de 1621 el Papa Gregorio XV ordenó lo que sigue:

1.º El Pontífice no puede ser elegido sino en Conclave y de tres maneras: por escrutinio, por compromiso y por aclamación.  
2.º El número de los votos para la elección será por lo menos el de los dos tercios de los electores encerrados en el Conclave; el voto que uno de á sí mismo, no debe contarse.

3.º Ninguno será considerado como elegido si todos los votos no son publicados.

4.º Si muchos cardenales obtuvieren los dos tercios de los votos, ninguno será nombrado.

5.º Antes de poner el boletín en el cáliz, cada elector deberá jurar que ha designado á aquél á quien ha creído el mejor entre todos.

6.º El elector escribirá en el boletín su nombre y el del Cardenal á quien da su voto.

7.º Los boletines se doblan y se sellan de modo que pueda comprobarse que el mismo elector no deposita dos boletines.

8.º El boletín del escrutinio debe ser conforme al del «acceso» (adhesión).

9.º El nombre de aquél á quien se quiere elegir, se escribe como en el Conclave, pero se le da el costumbre de formular los votos.

10.º Aquel que quiere «adherir» á alguno de los cardenales cuyos nombres han salido del escrutinio, debe escribir el nombre de este cardenal; si no quiere adherir, en lugar del nombre debe escribir «nada»; no es permitido «adherir» sino una vez en cada escrutinio.

11.º Antes de proceder á abrir los boletines éstos deben ser contados para ver si están en relación con el número de electores.

12.º Tres cardenales sanos, designados por la suerte, irán en compañía de tres escrutadores á recibir los boletines de aquellos de sus colegas á quienes la enfermedad ó los achaques impidan ir á la capilla para votar.

13.º Debe procederse al escrutinio dos veces al día, por la mañana, después de misa y por la tarde en una hora oportuna; ningún día es exceptuado.

14.º Bajo pena de excomunión, los cardenales deben abstenerse de cualquiera convención, signo ó amenaza sobre la elección.

15. Los electores y los elegidos que se apartaren de los preceptos citados, incurrirán en la excomunión mayor.

16. Se recomienda el secreto más riguroso en todo lo concerniente á la elección.

17. Los tres cardenales jefes de órdenes serán, cada uno á su turno y de acuerdo con el Camarlengo, los ejecutores de esta bula, que todos los cardenales prometerán observar desde que hayan sido elevados á la púrpura y al día siguiente de la muerte del Papa.

## Los Papas según su nacionalidad

La Iglesia Católica ha tenido hasta hoy 262 Papas.

El primero fué San Pedro, nacido en Betsaida, en Galilea. El último ha sido como todos sabemos, León XIII.

Los Papas, según su nacionalidad respectiva, se subdividen de este modo:

Italianos, 216; franceses 14; griegos 9; alemanes 6; sirios 6; españoles 4; africanos 1, dalmata 1, tracio 1, inglés 1, portugués 1, holandés 1, de la isla de Cúndia 1.

Es digno de notar que las veces en que ha salido electo un extranjero, no se ha elegido ningún italiano hasta después de algún tiempo. En prueba de esto vemos que después de Gregorio VI, habiéndose elegido á un papa sajón (Clemente II), sucedió á éste un bávaro, y después un alaciano, y dos alemanes: Dámaso II, León IX, Víctor II y Esteban X. Después de Bertrando XI suceden siete papas franceses.

## Los Papas por sus nombres

Cephas es el nombre hebreo del príncipe de los apóstoles, y significa «Piedra». Tenía también el nombre de Simón. Trasladando Cephas al latín, se hizo Petrus del cual se deriva Pedro: Pietro en italiano, Pierre en francés, y así sucesivamente en otros idiomas con modificaciones fonéticas y ortográficas más ó menos sensibles del nombre latino.

A San Pedro sucedió el obispo Lino, nacido en Volterra.

Los Papas que siguieron á San Pedro son 262. La historia eclesiástica anota los Papas por su nombre y el número de orden de sucesión en esta forma:

Hubo 24 papas que se llamaron Juan, 10 Gregorio, 14 Clemente, 14 Benedicto, 13 León, 13 Inocencio, 10 Esteban, 9 Pío, 9 Bonifacio, 8 Alejandro, 8 Urbano, 6 Adriano, 6 Anastasio, 5 Pablo, 5 Sixto, 5 Nicolás, 6 Martín, 5 Celestino, 4 Eugenio, 1 Sergio, 4 Honorio, 4 Félix, 4 Anastasio, 4 Martino, 3 Víctor, 3 Lucio, 3 Calixto, 3 Julio, 2 Marcelo, 2 Marino, 2 Gelasio, 2 Silvestre, 2 Pascual, 2 Dámaso, 2 Donoso, 2 Agapito, 2 Teodoro, 2 Adeodato, 2 Pelagio.

Los demás papas se llamaron respectivamente: Lino, Cleto, Anacleto, Evaristo, Higino, Telesforo, Aniceto, Sotero, Eleuterio, Severino, Cornelio, Ponziano, Antero, Fabiano, Dionisio, Etiquino, Cayo, Marcelino, Eusebio, Melquides, Marco, Cirilo, Zósimo, Hilario, Simplicio, Simaco, Hormisdas, Silvario, Vignio, Saviniano, Severino, Vitaliano, Agatón, Conone, Zizino, Constantino, Zacarías, Valentiniano, Romano, Romano, Cristóbal, Landón.

De los primeros 108 Papas 76 han sido santificados. Después el único canonizado fué Pío V que murió en 1572.

Treinta y cinco papas sufrieron el martirio; todos ellos pertenecen á los primeros siglos del cristianismo. El último sacrificado fué Martín I que murió en el año 655.

## La edad de los Papas

El 2 de Marzo último León XIII cumplió el vigésimoquinto año de su pontificado.

De los 263 Papas que han reinado, once solamente han ocupado la cátedra de San Pedro durante más de 17 años y desde 1378, 10 solamente han vivido más de 30 años. El último de los octogenarios fué Gregorio XVI, que falleció en 1846, á la edad de 80 años y 8 meses; los otros: Gregorio XII, Calixto II, Benedicto XIII que alcanzaron á 82 años, Gregorio XIII, Inocencio X, Benedicto XIV y Pío VII, 83 años; Pablo III 84 años; Pío IX, Clemente X y Clemente XIII, 85 años.

Los papas que han alcanzado á mayor edad, son, Clemente XI, 92 años, Pablo IV, que nombrado papa á los 89 años, vivió hasta los 93 y Gregorio IX, que vivió cerca de 100 años.

Pío IX ocupó el trono pontificio durante 32 años.

## Sociedad de San Vicente de Paul

El domingo pasado se celebró en la Santa Iglesia Metropolitana la tercera asamblea anual de la Sociedad de San Vicente de Paul.

Presidió el acto el Ilmo. y Rvmo. señor Obispo Auxiliar, Monseñor doctor Ricardo Isasa y asistió también el R. P. Fulgueras de la Compañía de Jesús, quien pronunció unas elocuentes palabras elogiando los trabajos realizados y aconsejando su continuación, al amparo de las divinas enseñanzas de Nuestro Señor Jesucristo y de los admirables ejemplos de Vicente de Paul, el Santo de los pobres.

De los estados leídos, extractamos el siguiente resumen:

Existencias en 26 de Abril p.pdo., pesos 3.716,72; total de entradas, \$ 2.003,70; suma \$ 5.720,42; total de gastos pesos 3.256,77; existencias actuales \$ 3.003,74.

En 26 de Abril p.pdo., existían 210 familias adoptadas, se adoptaron después 30 y se suspendió la adopción 6; pasaron á otras conferencias 26, resultando en la fecha un total de 229 familias, compuestas de 956 personas, 302 mayores y 594 menores.

En ese resumen no figuran todas las Conferencias, pues, por diversas causas, algunas no pudieron remitir sus estados á la secretaría.

Por enfermedad del consocio que tiene á su cargo la dirección de la secretaría de los pobres, no fué posible leer la relación siempre interesante de sus obras, que tantos beneficios reportan á la sociedad en el sentido de la regularización de los hogares menesterosos.

—El mismo día tuvo lugar también la asamblea de las Conferencias de Señoras. En representación de diocesis asistió el Pbro. Bergara, cura rector del Córdón.

## En la muerte

### DE LEÓN XIII

#### ELEGIA

La cristiandad velada  
En duelo universal, la frente inclina  
Ante la tumba del glorioso Padre  
Que ya al Puerto de Luz no la encamina:  
De la más alta cima de la tierra,  
Descendiendo lumbroso al Occidente,  
Rodó á la eternidad. No pudo el siglo  
A la muerte rendir mayor tributo  
De grandeza y virtud. Con honda herida,  
De rodillas, y en ruego, y llanto, y luto,  
Tiembala el orbe cristiano,  
Cual si se helara en el aliento y vida  
Al desprenderse de su augusta mano.

Aun contemplarlo creo,  
Encarnación de un ideal deseo,  
En su nívea luciente vestidura,  
La visión de lo eterno en la mirada,  
Y vagando en sus labios, dulce y puro,  
Como santa divisa,  
Aquella luz de su inmortal sonrisa,  
De amor é inteligencia al par formada,  
Al verme, parecía  
Que de mística esfera  
Un resplandor celeste descendía.  
Sobre esta tierra en que el dolor imperra,  
El orlabo su frente,  
Él inspiraba su palabra santa,  
Y semejava, al escuchar su acento,  
Que iba á andar en gloria el firmamento,  
Y el suelo á florecer bajo su planta.

Fué para el mundo aroma y armonía,  
Y fuerza fué también: la más hermosa,  
La que en la idea y la virtud reposa,  
La que es del infeliz sostén y amparo,  
La que en la vida es eminente faro  
Que al Sumo Bien entre tormentas guía.  
El sol de su elevado pensamiento  
Regó de claridad los vastos campos  
Donde entre sombra y lampos  
Combate hoy la humana inteligencia  
Con ímpetu violento.  
A lo más hondo su mirada alcanza,  
Es al Error inquebrantable roca,  
Y vuelan de su boca,  
Alondras, la Verdad y la Esperanza,  
Potentes de la tierra,  
Reyes y emperadores,  
Inundan su corona en los fulgores  
De la alta luz que el Vaticano encierra,  
Y aun más que ellos: la fervida corriente  
Que de todos los ámbitos del mundo  
En incesante curso se dilata,  
Su sagrado poder sumisa acata,  
Y con profunda fé y amor profundo  
Va á prosternarse en Roma reverente.

Oh Italia, de la gente  
Latina oriente y luz! ¡Genial señora,  
De toda noble mente educadora,  
Reina del sentimiento y la armonía!  
Contigo el orbe llora  
Tu excelso hijo, á quien por padre aclama,  
Y venturoso en tu dolor te llama,  
Que en esta edad mezquina y sin alteza,  
Con brío soberano  
Aún sabes engendrar tanta grandeza,  
Divino sello del linaje humano,  
Y si hoy, rica de savia, hermosa y fuerte,  
En tus soberbios lindes seculares  
Celebras nueva alianza con la suerte,  
Y to fecunda el beso de tus mareas;  
Por Roma eterna y la Sagrada Silla,  
De León por el grave ministerio,  
De región en región tu nombre brilla,  
Y aun riges en el mundo un grand imperio!

Sonó la fatal hora  
En la que al peso de alta edad rendido,  
León depuso el borronal vestido,







